

# LAS REMESAS ECONÓMICAS Y SOCIALES DE LA DIÁSPORA MARROQUÍ Y SUS EFECTOS EN MARRUECOS

## Economic and social remittances of the Moroccan Diaspora and their effects in Morocco

Mohammed DAHIRI  
Universidad de Córdoba

BIBLID [0544-408X]. (2011) 60; 79-105

**Resumen:** Un análisis detallado de las remesas económicas y sociales transferidas por la diáspora marroquí y sus múltiples efectos en Marruecos sobre la economía, la familia y la transformación de la sociedad marroquí y la democratización de Marruecos.

**Abstract:** Detailed analysis of economic and social remittances transferred by the Moroccan Diaspora living abroad and their multiple effects on the economy, the family and the transformation and democratization of Moroccan society.

**Palabras clave:** Diáspora marroquí. Remesas. Economía. Sociedad. Democratización.

**Key words:** Moroccan Diaspora. Remittances. Economics. Society. Democratization.

**Recibido:** 10/01/2011 **Aceptado:** 17/06/2011

### 1. *LA DIÁSPORA MARROQUÍ EN EL MUNDO*

Aunque el desplazamiento de marroquíes hacia el extranjero empezó a tener más dinamismo a partir de la independencia de la colonización franco-española en 1956, Marruecos tiene una larga tradición migratoria que data del año 1855<sup>1</sup>.

No obstante, es en la etapa iniciada en la segunda mitad de los noventa del siglo XX cuando la comunidad marroquí se dispersa por todo el mundo y diversifica sus lugares de destino, sus sectores de ocupación y el establecimiento definitivo en los países de residencia.

La comunidad marroquí residente en el exterior es el colectivo que más ha crecido en los últimos veinte años, pasando de 1.549.297 personas a principios de 1993 a 3.576.667 a finales de 2010<sup>2</sup>, lo que representa el 10,83% de la población total marroquí.

1. Gracias a la información que hemos recabado de varios expedientes diplomáticos, fechados en Orán y Argel entre los años 1859 y 1863 y conservados en el Archivo Histórico Nacional de España y el Ministerio de Asuntos Exteriores español, hemos podido comprobar que existió una corriente migratoria, a partir de 1855, desde el Rif y hacia Orán por vía marítima a través del puerto Melilla. Se trata de una corriente continuada y por motivos estrictamente económicos y laborales. Véanse: Mohammed Dahiri. *La inmigración marroquí en España. Causas y efectos*. Madrid, 2011 (en prensa).

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación marroquí y nuestros cálculos.

El 86,79% (3.104.448) de ellos viven y/o trabajan en países miembros de la Unión Europea. Los países árabes, donde reside un total de 282.772, son el segundo polo de atracción de los trabajadores marroquíes. El continente americano es el tercer destino, tal como refleja la cifra de 178.914 residentes en EEUU, Canadá, América Central y del Sur. África, exceptuando los países del Magreb, con un total de 5.366, no es un continente de interés para la inmigración marroquí, y lo mismo podemos decir sobre el resto de los países de Asia (sin los países árabes productores del petróleo) y Oceanía donde hay menor presencia de marroquíes (5.167 personas), como se refleja en la Tabla 1.

Tabla 1: Marroquíes residentes en el extranjero, entre 1968 y 2010, según continente de residencia.

Continente	1968	1993	1997	2002	2004	2010
Europa	-	1.279.558	1.609.821	2.185.821	2.616.871	3.104.448
Países Árabes	-	196.017	219.192	231.962	282.772	282.772*
América	-	70.270	84.412	155.432	178.914	178.914*
África	-	2.721	3.228	5.355	5.366	5.366*
Asia y Oceanía	-	731	3.228	5.355	5.167	5.167*
Total	160.000	1.549.297	1.91.8077	2.582.097	3.089,090	3.576.667

Fuente: Elaboración propia basada en datos del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación marroquí; Commission Européenne. *Migrations méditerranéennes, rapport 2005*, pp. 199-222; Observatorio Permanente de la Inmigración. *Extranjeros con certificado de registro*, pp. 7, 11, 17; Instituto Nazionale di Statistica. *La popolazione straniera residente in Italia al 1° gennaio 2010*, p. 4 y nuestros cálculos.

\* Datos correspondientes a 2004.

Por países de destino, Francia, por razones obvias, es la nación donde hay mayor concentración de marroquíes, con un total de 1.131.000<sup>3</sup> personas lo que representa el 32% de los marroquíes residentes en el extranjero y el 37% de los residentes en Europa. España, como nuevo destino de migración, es el segundo país de la UE donde encontramos mayor número de residentes marroquíes 761.265<sup>4</sup>, seguido por Italia

3. Fondation Hassan II. *Marocains de l'extérieur 2007*. Rabat: GalaxiCom, 2007, p. 14.

4. Observatorio Permanente de la Inmigración. *Extranjeros con certificado de registro o tarjeta de residencia y extranjeros con autorización de estancia por estudios, en vigor a 30/09/2010. Informe trimestral*.

con 431.529<sup>5</sup>, Holanda con 300.332, Bélgica con 293.097 y Alemania con 102.000<sup>6</sup> personas.

Este espacio migratorio sobrepasa los países de la Unión Europea para llegar, como hemos comentado, hasta el continente americano, principalmente EEUU (100.000) y Canadá (77.713). Y también Arabia Saudí (27.830), Emiratos Árabes (13.040), pasando por Argelia (79.790) y Libia (120.000). Una dispersión que se extiende desde España hasta Noruega y desde Argelia hasta la India.

## 2. LA DIÁSPORA MARROQUÍ; UN PUENTE ECONÓMICO Y SOCIAL ENTRE MARRUECOS Y LOS PAÍSES DE DESTINO

La diáspora marroquí establece relaciones culturales y económicas muy sólidas con el país de origen, lo que se refleja en dos aspectos fundamentales:

— El contacto altruista que mantienen los emigrados con sus familiares transfiriendo, en algunos casos, más del 50% de los ingresos mensuales, como veremos en el siguiente apartado.

— La conocida *Operación Paso del Estrecho*, entre el 15 de junio y el 30 de septiembre, que registra cada año la entrada de más de un millón y medio de marroquíes residentes en Europa, a través de los puertos de Algeciras y Alicante, sin contar los que regresan de países árabes, América del Norte, Reino Unido y África, por vía aérea. La trascendencia de este hecho y su particular interés se proyecta directamente en los múltiples impactos que genera sobre la familia, la economía, el campo y la agricultura, el desarrollo regional, la formación y el empleo, la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres, la reducción de la mortalidad infantil, la reducción de la pobreza, etc.

## 3. LAS REMESAS ECONÓMICAS DE LA DIÁSPORA MARROQUÍ Y SUS EFECTOS

La ONU considera remesas todos los ingresos que los migrantes envían a sus países de origen<sup>7</sup>. Mientras Waller Meyers las define como “aquellos recursos monetarios que los emigrantes obtienen trabajando en el extranjero y luego envían a su país de origen”<sup>8</sup>.

Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2010, pp. 7, 11 y 17.

5. Instituto Nazionale di Statistica. *La popolazione straniera residente in Italia al 1° gennaio 2010*. Roma: SAT, 2010, p. 4.

6. Commission Européenne. *Migrations méditerranéennes, rapport 2005*. Bruselas: Institut Universitaire Européen, 2005, pp. 199-222.

7. ONU. *Estado de la población mundial 2006*. Nueva York: Fondo de Población de las Naciones Unidas, 2006, p. 12.

8. Deborah Waller Meyers. “Remesas de América latina: revisión de la literatura”. *Comercio Exterior*,

Las remesas económicas, según el Fondo de Población de Naciones Unidas, constituyen el principal ingreso bruto en divisas de muchos países en desarrollo superando las inversiones extranjeras o los ingresos del turismo. Por esta razón, algunos expertos afirman que la migración internacional es importante para la reducción de la pobreza<sup>9</sup>.

Según el Informe de la Organización Internacional de Migraciones (OIM) correspondiente al año 2010, se estima que en 2009 las remesas representaron 414.000 millones de dólares estadounidenses, de los que más de 316.000 millones se destinaron a países en desarrollo<sup>10</sup>.

Caben tres observaciones al respecto:

— A pesar de los elevados niveles de desempleo entre los trabajadores inmigrantes, las remesas se han mantenido bastante estables, y algunos países incluso han registrado un aumento de las corrientes de remesas.

— Esta cifra casi cuadruplica el PIB de los 66 países más modestos del mundo, que son los más dependientes de estos flujos<sup>11</sup>.

— Se considera que el importe real de las remesas es sustancialmente mayor, dado que es preciso tomar en cuenta los fondos transferidos por cauces extraoficiales o paralelos<sup>12</sup>.

En esta investigación queremos introducir, aparte de las remesas económicas que son las más estudiadas en el campo de las migraciones internacionales y sus efectos económicos, otro tipo de remesas difíciles de cuantificar, que denominaremos *reme-*

50 (abril 2000), pp. 275-288.

9. *Idem*.

10. Organización Internacional de Migraciones. *Informe sobre las migraciones en el mundo 2010*. Ginebra: OIM, 2010, p. 50.

11. Según la base de datos *World Development Indicators Database*, del Banco Mundial, el PIB en millones de dólares de las 66 economías más pequeñas del mundo sumaba 119.204 millones de dólares: Mauricio 5.225, Macedonia 4.705, Namibia 4.658, Mali 4.326, Mozambique 4.322, Camboya 4.299, Zambia 4.299, Burkina-Faso 4.182, Nicaragua 4.111, Georgia 3.937, Malta 3.877, Guinea 3.626, Rep. Congo 3.521, Benin 3.499, Cisjordania 3.454, Papua-Nueva Guinea 3.395, Guinea Ecuatorial 2.894, Armenia 2.797, Haití 2.745, Níger 2.731, Chad 2.648, Barbados 2.628, Fiyi 2.251, Laos 2.036, Moldova 1.964, Aruba 1.875, Suazilandia 1.845, Togo 1.759, Kirguistán 1.737, Malawi 1.731, Ruanda 1.637, Tayikistán 1.303, República Centroafricana 1.198, Mongolia 1.188, Lesoto 1.135, Mauritania 1.128, Surinam 952, Belice 928, Cabo Verde 831, Sierra Leona 793, Antigua-Barbuda 757, Guyana 742, Eritrea 734, Seychelles 720, Maldivas 696, Santa Lucía 693, Burundi 669, Bután 645, Yibuti 625, Liberia 442, Grenada 439, Gambia 386, San Vicente 371, St. Kitts 370, Comores 323, Samoa 323, Timor Este 314, Vanuatu 283, Islas Salomón 257, Dominica 255, Fed. Micronesia 241, Guinea-Bissau 236, Tonga 163, Palau 132, Islas Marshall 106, Kiribati 58, São Tomé 54. Citado en Iñigo Moré. *Las Remesas de los inmigrantes en España: una oportunidad para la Acción Exterior*. Documento de Trabajo nº 3. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, 2005.

12. ONU. *Op. cit.*, p. 12.

*sas sociales*. Nos referimos a la transferencia de ideas, conocimientos, actitudes, pautas de comportamiento, las buenas prácticas, el buen gobierno, valores de democracia, igualdad y justicia desde una sociedad a otra, que analizaremos separadamente de las remesas económicas.

### 3.1. *Las remesas económicas de la diáspora marroquí: evolución e importancia*

Las remesas enviadas por los emigrantes marroquíes a sus familiares ocupan el primer puesto de ingresos de la balanza de pagos en Marruecos, por delante del turismo y las inversiones extranjeras. Representan, actualmente, el 9,5% del PIB<sup>13</sup>.

Si hacemos un balance de la evolución del envío de remesas de inmigrantes marroquíes en el periodo comprendido entre 1970 y 2010, apreciamos que el volumen de transferencias *por cauces oficiales* se ha multiplicado por 178 en el periodo de estos cuarenta años, pasando de 316,80 en 1970 a 56.594,2 millones de dirhams (MDH) en 2009 (Tabla 2).

Tabla 2: Evolución de remesas económicas de MRE entre 1970 y 2010

Año	Millones de Dirhams (MDH)
1970	316,8
1975	2.159,6
1980	4.147,6
1085	9.732,2
1990	16.537,2
1995	16.819,9
2000	22.961,6
2001	36.858,1
2002	31.707,9
2003	34.581,8

13. Fondation Hassan II. *Marocains de l'exterieur & developpement. Pour une nouvelle dynamique*. Rabat: Top Press, 2005, p. 65.

2004	37.422,5
2005	40.737,7
2006	47.833,8
2007	55.000,7
2008	53.072,4
2009	56.594,2 <sup>14</sup>
2010 (1 <sup>er</sup> semestre)	25.038,3 <sup>15</sup>

Fuente: Elaboración propia con datos de la Office des Changes. *Balance des paiements*. Rabat: Office des Changes (informes anuales correspondientes a los años 1970 a 2010); y el Bank al-Maghrib. *Rapport annuel. Exercice 2009*. Rabat: Bank al-Maghrib, 2010 (Informe anual 2010).

Cabe destacar que el año 2001 ha sido el año más importante para las finanzas marroquíes. En este año las transferencias alcanzaron los 36.858,9 MDH, lo que implica un incremento del 60,5% respecto al año 2000 y casi duplica las recibidas dos años antes, en 1999.

Este aumento espectacular en el dinero remesado por la diáspora marroquí está motivado por varios acontecimientos ocurridos en la escena europea, internacional y marroquí:

— El primero nos remite a un hecho económico ocurrido en el espacio de la UE, la entrada en vigor de la moneda única europea desde enero del 2001, lo que produce el *Efecto euro*: los inmigrantes marroquíes, principalmente los residentes en Europa, han ahorrado cantidades importantes en diferentes monedas europeas antes de la llegada del euro y para evitar dar explicaciones sobre el origen de estas cantidades a las haciendas de los países de residencia han preferido transferirlas a Marruecos. Otros han actuado de igual forma por no confiar en la nueva moneda europea. Esto explica el récord que han alcanzado las remesas realizadas entre los meses de enero y agosto de 2001, es decir antes del 11 de septiembre del mismo año. Hay que añadir que la llegada del euro ha coincidido con una fuerte devaluación del dirham marroquí.

14. Bank al-Maghrib. *Rapport annuel. Exercice 2009*. Rabat: Bank al-Maghrib, 2010, pp. 75 y 248.

15. Office des Changes. *Balance des paiements. Premier semestre 2010*. Rabat: Office des Changes, 2010, p. 53.

— El segundo está relacionado con otro hecho ocurrido en la escena internacional. Los atentados del 11 de septiembre de 2001 en los EEUU, el llamado *Efecto 11-S*, que explica y justifica la importancia de las cantidades transferidas fuera de la zona euro, de EEUU (+144,1%), de Gran Bretaña (+67,3%), de Kuwait (+216%), y de Qatar (+117,1%).

— El tercero está relacionado con la situación política en Marruecos, sobre todo después de la entronización del nuevo rey que ha despertado entre muchos de los marroquíes del exterior, sobre todo los jóvenes, un evidente interés mezclado con cercanía y confianza. Llama la atención el espectacular aumento de ventas en las fotos del nuevo rey, con vestimenta deportiva y una gorra amazigh, que la mayoría de estos jóvenes llevan colgada en sus coches, bazares y casas, un hecho que nunca había ocurrido con su padre.

— El cuarto se debe al aumento del número de la diáspora marroquí en los nuevos destinos del sur de Europa, principalmente Italia y España, sobre todo desde el cierre de puertas de países que han sido destino preferido de marroquíes como Francia, Holanda y Bélgica.

— El quinto es causa directa, como comentábamos, de las sólidas relaciones culturales, afectivas y económicas que mantiene la diáspora marroquí con el país de origen.

Después de batir su récord en 2001, las remesas económicas de los marroquíes del exterior vuelven a registrar otro aumento destacable en el año 2006 alcanzando los 47.833,8 MDH, lo que implica un incremento del 17,4% (7.096,1 MDH) respecto al año 2005 y duplica las recibidas en el año 2000. Esta situación se ha mantenido durante 2007 con un ingreso de 55.000,7 MDH, lo que supone un aumento del 15,2%, o —lo que es lo mismo— 7.292,9 MDH más que el año 2006.

A pesar de los elevados niveles de desempleo entre los trabajadores migrantes marroquíes, como consecuencia de la crisis económica que afecta a la mayoría de los países desarrollados donde residen y trabajan, las remesas transferidas por ellos han mantenido su crecimiento durante el periodo 2008-2010.

Las remesas correspondientes al año 2008 han registrado una ligera baja y un espectacular aumento. Si las analizamos en comparación con las del año anterior, es decir 2007, observamos que han bajado un 3,5% (1.928,3 MDH). Pero si las comparamos con la media de remesas transferidas entre los años 2003 a 2007 (43.115,3 MDH), el aumento registrado en 2008 ha sido del 23,1%, es decir 9.957,1 MDH (Tabla 2).

Lo mismo podemos decir sobre las correspondientes al año 2010. Comparadas las remesas transferidas por la diáspora marroquí en el primer semestre de 2010 (25.038,3 MDH) con las correspondientes a las del mismo periodo de 2009

(22.560,4 MDH)<sup>16</sup>, observamos que el aumento registrado ha sido del 11%, es decir 2.477,9 MDH.

En resumen, las remesas de los MRE han mantenido un ritmo de crecimiento continuado en los últimos once años. Entre 2000 y 2010, la tasa media de crecimiento anual se ha situado en el 13,21%.

En el contexto internacional, y hasta el año 2001, Egipto era el principal receptor de remesas en todo el continente africano, pero a partir de 2001 las remesas recibidas por Marruecos superaron a las transferidas a Egipto<sup>17</sup>. En términos absolutos, Marruecos es el cuarto país en desarrollo receptor de remesas del mundo tras India (10.228 millones de \$), México (9.920 millones de \$) y Filipinas (6.164 millones de \$). Hay que tener en cuenta que Marruecos sólo tiene una pequeña fracción de la población de estos países, e incluso de los que le siguen en el *ranking* (Egipto, Turquía y Bangladesh)<sup>18</sup>. Si comparamos Marruecos con países en desarrollo receptores de remesas con la misma proporción de población emigrada, aquél ocuparía el segundo puesto en el *ranking* mundial después de Líbano (en 2003 se han transferidos 2,3 mil millones de \$, en concepto de remesas, al Líbano, lo que representó el 13% de su PIB).

En el año 2004 Marruecos da otro salto en el contexto mundial, colocándose entre los veinte países que más remesas recibieron en ese año, ocupando el puesto número diez en el *ranking* mundial de los países desarrollados y en desarrollo cuyos emigrados enviaron más remesas. De los 232.000 millones de \$ enviados por los inmigrantes en el año 2004<sup>19</sup>, Marruecos recibió 4.218. (Tabla 3).

Tabla 3: *Ranking* de países según remesas en millones de \$.

Países, desarrollados y en desarrollo, que reciben más de 2.000 millones de dólares por parte de los nacionales que trabajan en el extranjero. Cifras del año 2004:

Países	Millones de \$	Porcentaje sobre el PIB
India	21.727	3,2%

16. *Idem*.

17. Cerstin Sander y Samuel Munzele Maimbo. "Migrant Labor Remittances in Africa Reducing Obstacles to Developmental Contributions". *Africa Region Working Paper Series* nº 64, noviembre, Banco Mundial, 2003. Citado en Iñigo Moré. *Las remesas de los inmigrantes en España*.

18. Iñigo Moré. *Las remesas de los inmigrantes en España*.

19. División de Población de Naciones Unidas. *Informe sobre la migración internacional 2006*. Nueva York: Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, 2006. Citado en Inmigrantes. "El continente móvil". *Vanguardia*, Dossier 22 (Enero-marzo de 2007), p. 113.



China	21.283	1,3%
México	18.143	2,7%
Francia	12.650	0,6%
Filipinas	11.634	13,5%
España	6.859	0,7%
Bélgica	6.840	1,9%
Alemania	6.497	0,2%
Reino Unido	6.350	0,3%
Marruecos	4.218	8,5%
Serbia y Montenegro	4.129	18,0%
Pakistán	3.945	4,2%
Brasil	3.575	0,6%
Bangladesh	3.372	5,5%
Egipto	3.341	3,8%
Vietnam	3.200	7,0%
Colombia	3.190	3,3%
EEUU	3.038	0,0%
Nigeria	2.751	3,6%
Australia	2.744	0,4%
Polonia	2.709	1,1%
Palestina	2.700	20,2%
Rusia	2.668	0,5%
Austria	2.475	0,8%

R. Dominicana	2.471	10.4%
Argelia	2.460	3,0%
Jordania	2.287	21,1%
Italia	2.172	0,1%

Fuente: División de Población de Naciones Unidas. *Op. cit.*

Según algunos expertos<sup>20</sup>, de todos los países receptores de remesas, sólo Marruecos elabora una contabilidad pormenorizada que permita realizar un análisis sistemático. Por este motivo, sus datos de remesas son diferentes a los del Banco Mundial.

La Oficina de Cambio de Divisas (*Office des Changes*) de Marruecos incluye, en todos sus balances e informes de pagos trimestrales, semestrales y anuales, las remesas de su diáspora como primer apartado en el capítulo de *Transferts Courants Privés* (Transferencias Corrientes Privadas) bajo el título de *Recettes* (Ingresos). Y estas, a su vez, las divide en tres tipos de ingresos:

- a) Las *Remesas de los MRE* (como ingresos directos).
- b) Las pensiones y ayudas familiares transferidas por instituciones y organismos extranjeros a jubilados marroquíes que han residido en el extranjero o extranjeros residentes en Marruecos.
- c) Las donaciones y seguros correspondientes al sector privado (las dos últimas como ingresos indirectos).

En lo que concierne a las *Remesas de los MRE*, compiladas bajo el título *Recettes de MRE*, se recogen todos los detalles referentes a su evolución anual (comparativa con los resultados del último año), su evolución mensual (remesas detalladas de enero a diciembre) y la indicación de los principales países origen de las remesas transferidas.

En este apartado sólo hemos recogido las transferencias realizadas por cauces oficiales visibles (bancas, oficinas de correos y divisas en billetes). Hay que tener en cuenta otros tipos de transferencias realizadas por cauces extraoficiales, a través de los circuitos invisibles.

Las transferencias visibles son todas las efectuadas por medio de los cauces oficiales y registradas en las balanzas de pagos como *Ingresos de Transferencias Corrientes Privadas*.

20. Iñigo Moré. "Las remesas en Marruecos y el Mediterráneo". *Codesarrollo, nuevos Actores, nuevos mercados*. Madrid: Cartamed, 2007, p. 86-98.

Se llaman transferencias invisibles las que utilizan canales extraoficiales, por lo que no son censadas en las balanzas de pagos. Estas transferencias invisibles se pueden resumir en dos (en nuestro trabajo de campo hemos comprobado que son las más practicadas por los marroquíes del exterior):

La primera nos remite al dinero en efectivo que los marroquíes del exterior llevan con ellos en sus visitas a Marruecos o el que envían con familiares o amigos, teniendo en cuenta dos circunstancias:

a) La mayoría de los marroquíes residentes en Europa, por motivos de proximidad geográfica y mejores conexiones por tierra, mar y aire, visitan Marruecos con una frecuencia mínima de una vez al año.

b) Estas visitas se organizan entre hermanos<sup>21</sup>, familiares o compatriotas del mismo pueblo o aldea, turnándose entre ellos, al menos, cada dos meses. El dinero circula con mucha frecuencia, a través de este cauce, entre los marroquíes del exterior y sus familiares en Marruecos. Este dinero, una vez en Marruecos, continúa en su circuito de invisibilidad utilizando redes paralelas de cambio de divisas, en los bazares principalmente.

La segunda se refiere a todos los bienes materiales que los marroquíes del exterior llevan con ellos durante sus visitas a Marruecos. Hay que recordar que este fenómeno se ha convertido en algo habitual. Los grandes coches y furgonetas de marcas conocidas que atraviesan toda la geografía española, procedentes de otros países europeos y de otras regiones españolas, van cargados de todo: bicicletas, motocicletas, mantas, electrodomésticos, material informático, etc. Acaban, en su mayoría, en los mercadillos de ocasión o bazares de segunda mano que han aparecido, en las dos últimas décadas, en todas las ciudades marroquíes y que se dedican, en exclusiva, a este tipo de productos. En el caso de los coches, las dos provincias del centro de Marruecos (Fkih Ben Salah y Khouribga) más emisoras de emigrantes hacia Europa, principalmente Italia y España, se han convertido en grandes mercados de coches de importación. Las cafeterías *Italia*, *Roma* y *Les Oiseaux* (de marroquíes residentes o retornados de Italia), en la provincia de Fkih Ben Salah, se han convertido en un mercado internacional de coches de ocasión importados de Italia y Alemania. No solo suministran coches de marca en buen estado y a precios asequibles a los compradores ma-

21. En el caso de algunas familias de las ciudades del Norte (Tetuán, Alhucema, Nador), del Este (Oujda, Berkane), del Centro (Fkih Ben Salah y Beni Mellal) y del Sur (Agadir, Inezgane, Ouarzazate) hay una media de cinco emigrantes por casa y en el caso de algunas aldeas en las provincias de Fkih Ben Salah y Oujda, por ejemplo, hay aldeas enteras que se han trasladado a Andalucía y Murcia en los noventa del siglo pasado. También existen casos parecidos de aldeas de las provincias de Tetuán, Alhucema y Nador que se trasladaron a Holanda a partir de los setenta del siglo pasado.

rruquies sino también en España donde siguen circulando Mercedes, Audi, Volkswagen y BMW comprados por marroquies residentes en España o por españoles a través de intermediarios.

En la ciudad de Khouribga se encuentra uno de los mercados de coches de ocasión más antiguos e internacionales, el de los domingos, popularizado por el nombre de *Torino*. Además de los clientes marroquies, este mercado ha vendido a mayoristas españoles, a intermediarios para algunos ministerios en Argelia y Libia y para el Gobierno mauritano y últimamente están vendiendo a varios países del Sahel (especialmente todoterrenos para los Tuareg) a través de intermediarios mauritanos, según nos confirmaron dos de los más veteranos del mercado de *Torino* en una reciente visita de trabajo que hemos realizado a principios de 2008<sup>22</sup>.

A pocos kilómetros de Khouriga, en el pueblo del Broj (provincia de Settat), se encuentra otro zoco de coches de ocasión que es complementario al de *Torino*.

No es tarea fácil cuantificar estas transferencias realizadas a través de canales difíciles de averiguar por su *invisibilidad*, sobre todo cuando no se dispone de estudios sobre el tema. Naciones Unidas considera que el importe real de las remesas es sustancialmente mayor<sup>23</sup>. Y según un estudio realizado por la universidad Mohammed V de Rabat sobre el impacto de las transferencias de los marroquies residentes en el exterior en dos ciudades de las dos regiones emisoras del mayor número de emigrantes, Nador en el Norte y Beni Mellal en el Centro, se estima que representan entre el 30% y el 50%<sup>24</sup>.

### 3.2. *Los efectos de las remesas económicas en Marruecos*

#### I. *Sobre la economía*

Las transferencias de fondos de la diáspora marroquí contribuyen a aumentar la liquidez de la economía y a fortalecer el sistema bancario. El ahorro de los marroquies del exterior en los bancos marroquies excedió a 78.025 MDH en 2003, de este total 38.196 MDH en cuentas corrientes y los 39.829 MDH restantes en cuentas de crédito y a plazo. Este ahorro representaba el 28% del importe total de los depósitos a vista y a plazo del sistema bancario marroquí en 2003. Comparando estos ahorros con los préstamos concedidos a marroquies del exterior, parecen insignificantes y no

22. Última visita realizada el domingo 23 de marzo de 2008.

23. ONU. *Op. cit.*, p. 12.

24. GERA. *Etude localisée sur l'impact des transferts des résidents marocains à l'étranger*. Rapport final. Rabat: Faculté des Lettres, Université Mohamed V, 1994. Citado en Mohamed Khachani. *Migration, transfert et développement au Maroc méditerranéennes, rapport 2005*. Bruselas: Commission Européenne, 2005, pp. 1-32.

han superado, durante los años 2000, 2001 y 2002, los 3.036, 3.527 y 4.363 MDH respectivamente, es decir el 5,80%, 5,34% y 6,82% de esos depósitos, lo que supone una apreciable contribución a la liquidez del sistema bancario marroquí<sup>25</sup>.

Estas transferencias han contribuido ampliamente a la reducción del déficit comercial con los diferentes países de destino de la diáspora marroquí. Solamente en el año 2001, estas transferencias permitieron cubrir más de 3/4 del déficit comercial con Francia y más de 2/3 con Alemania<sup>26</sup>.

## II. *Sobre el campo, la agricultura y el desarrollo regional*

El campo marroquí ha sido el que más ha sufrido, después de los efectos de la sequía, las consecuencias de la salida de marroquíes hacia el extranjero. El abandono del campo y de las tareas agrícolas figura entre ellas. Gracias al efecto de las remesas, el campo ha vuelto a recobrar vida con la urbanización de la mayoría de los pueblos y aldeas y el desarrollo de pequeños centros urbanos. Aunque esta urbanización se produjo de manera anárquica, permitió sin embargo una mejora del hábitat rural y consecuentemente de las condiciones de vida de todos sus habitantes.

En la agricultura, la inmigración tuvo efectos controvertidos. Si la salida de los jóvenes originó, en ciertas regiones, una decadencia de la economía agrícola y a veces un relajamiento de los lazos entre estos individuos y la tierra, en otros casos, las transferencias tuvieron efectos importantes. En efecto, la intervención de los marroquíes del exterior en el medio rural permitió una mejora de la actividad agrícola, que se traduce en la extensión de la superficie y la modernización de los medios de producción en las explotaciones familiares<sup>27</sup>.

Las inversiones realizadas en muchas regiones del país, gracias a las remesas de la diáspora marroquí, han facilitado la apertura de estas regiones y su comunicación con otras regiones cercanas. La llegada del agua potable, de la electricidad y del transporte ha favorecido la urbanización de zonas desheredadas y ha permitido el crecimiento económico de todas estas regiones.

## III. *Sobre la formación*

Según las conclusiones de la Encuesta del Instituto Nacional de Estadística y Economía Aplicada (INSEA) de Marruecos<sup>28</sup>, la mejora del nivel de educación de los

25. Mohamed Khachani. *La migration marocaine*. Bruselas: European Policy Centre, 2005, pp. 1-25.

26. *Idem*.

27. Mohamed Khachani. *Migration, transfert et développement au Maroc*.

28. INSEA. *Les marocains résidant à l'étranger. Une enquête socio-économique*. Rabat: El Maarif El Jadida, 2000, p. 82.

migrantes desde el momento de la emigración, y hasta el momento de la realización de la encuesta, entre los veranos de 1998 y 1999, se caracteriza por un fuerte aumento en los migrantes que tienen un nivel de educación superior, pasando la proporción de menos del 8% al 13%, aunque los niveles inferiores (primaria, secundaria y anal-fabetos) han bajado ligeramente. Esto se debe a varios factores: El primero responde a la política seguida por algunos países desarrollados, principalmente los doce de la CEE, en aquel entonces, y América del Norte, Canadá principalmente, con su política de una *inmigración selectiva*, sobre todo después del endurecimiento de las condiciones de entrada de trabajadores inmigrantes a la mayoría de los países desarrollados a raíz de la crisis del petróleo de 1973.

El segundo nos conduce a los estudiantes marroquíes que emigraron a esos países para realizar o terminar estudios superiores y que, una vez diplomados o titulados, se quedaron definitivamente atraídos por unas mejores condiciones de trabajo y el buen ambiente investigador. Otros se afincaron porque las autoridades de estos países facilitaron los trámites para el cambio de su estatuto legal: de la *Tarjeta de Estudiante*, que sólo les permite permanecer mientras estén matriculados en un centro académico oficial sin poder ejercer ningún otro tipo de actividad, a la *Autorización de Trabajo y Residencia*, que los autoriza a residir y trabajar y, al mismo tiempo, les reconoce derechos como el de ciertas prestaciones sociales y sanitarias o la adquisición de la nacionalidad transcurrido un determinado espacio de tiempo (la concesión varía de uno hasta diez años de residencia legal en el país).

La mejora en el nivel de cualificación profesional con la migración es aún más clara. De hecho los niveles de formación profesional y técnica son muy bajos en el momento de la emigración porque menos del 10% de los emigrantes han recibido alguna formación. Estos niveles se multiplican casi por tres llegando a casi el 28% después de la emigración (Tabla 4).

Tabla 4: Nivel de formación profesional y técnica antes y después de emigrar (%)

Nivel	Antes de emigrar	En el país de destino
Nulo	90,2	72,7
Formación profesional	7,1	20,9
Formación técnica	2,7	6,9
Total	100	100

Fuente: INSEA. *Op. cit.*, p. 90.

La previsión del nivel de cualificación en la administración mejora aún más con la migración. La proporción de trabajadores cualificados, técnicos, agentes de control y cuadros ha pasado de menos de 7% a casi el 31% (Tabla 5).

Tabla 5: Grado de cualificación antes de emigrar y en los países de destino (%)

Grado de cualificación	Antes de emigrar	En el país de destino
Sin cualificación	41,8	17,2
Trabajador especializado	35,5	38,9
Trabajador cualificado	2,8	17
Técnico	2,1	4,6
Agente de control	0,6	4
Cuadro	1,3	5,1
Otros (parados, inactivos...)	15,9	13,2
Total	100	100

Fuente: INSEA. *Op. cit.*, pp. 92-88.

#### IV. Sobre el empleo y la reducción del paro

La emigración de marroquíes hacia los países desarrollados, principalmente la UE y América del Norte, está absorbiendo a un sector importante de desempleados en Marruecos, principalmente los jóvenes. Si el desempleo representaba sólo el 17% de las causas económicas de la emigración antes de 1960<sup>29</sup>, muy por detrás de la búsqueda de un trabajo mejor pagado (50%) o para mejorar el nivel de vida (25%), en los años 90 se convierte en la principal causa de la emigración económica con casi el 41%, por delante de la búsqueda de un trabajo mejor pagado (38%) y la mejora del nivel de vida (menos de 14%)<sup>30</sup>. A partir del año 2000, la búsqueda de trabajo se convierte en casi la única causa de emigración en Marruecos con un 84,6%, según un estudio realizado por la Fundación Hassan II para los MRE en 2003<sup>31</sup> sobre una

29. Bachir Hamdouch. "Les effets économiques de la migration internationale au Maroc". En AA.VV. *Le Maroc et les migrations*. Rabat: Friedrich Ebert Stiftung, 2005, pp 41-58.

30. INSEA. *Op. cit.*, p. 41.

31. Fundación Hassan II. *Op. cit.*, p. 92.

muestra de 1.003 migrantes marroquíes en las ocho regiones de más tradición migratoria<sup>32</sup>.

Tabla 6: Variación de causas de inmigración entre 1960 y 2005 según varias encuestas

Casusas	Encuestas			
	B.H. Antes 1960 <sup>33</sup>	US 1996 <sup>34</sup>	ISEA 1998- 99 <sup>35</sup>	FH-II 2005 <sup>36</sup>
Búsqueda de trabajo	17%	57,5	41%	84,6%
Otros (en busca de trabajo mejor pagado, mejorar el nivel de vida, estudios, persecución política, reagrupación familiar, la calidad de vida y otros).	83%	42,5	59%	14%

Fuente: Elaboración propia con datos de las encuestas de Bachir Hamdouch. *Op. cit.*; M. Fco. Martínez García; M. García Ramírez e Isidro Maya Jariego. *Op. cit.*; INSEA. *Op. cit.*, y Fundation Hassan II. *Op. cit.*

Otros aspectos relacionados con el empleo han mejorado bastante con la emigración, así la permanencia en el trabajo se ha multiplicado por dos, pasando del 38,3% en Marruecos al 72,7% en los países de destino. La situación laboral de los temporeros ha bajado más del 70%, pasando su temporalidad del 12,7% antes de emigrar al 4,7% después de la emigración. La proporción de inmigrantes marroquíes que estaban trabajando a tiempo parcial, parados o inactivos antes de salir de Marruecos, ha bajado más del 50% en los países de destino. Los más beneficiados han sido los que forman el sector de retirados o jubilados, cuya proporción pasó de 0,0% en Marruecos a 9,1%, una vez instalados en los países de inmigración (Tabla 7).

32. Las ocho regiones son Chaouia-Ourdigha, Grand Casablanca, Marrakech-Tensift-Haouz, Oriental, Rabat-Salé-Zemmour-Zaer, Souss Massa Draa, Tadla-Azilal, Tanger-Tétouan.

33. Bachir Hamdouch. *Op. cit.*

34. M. Fco. Martínez García; M. García Ramírez e Isidro Maya Jariego. *La integración social de los inmigrantes africanos en Andalucía: necesidades y recursos*. Sevilla: Junta de Andalucía, 1996, p. 45.

35. INSEA. *Op. cit.*

36. Fundation Hassan II. *Op. cit.*



Tabla 7: Regularidad en el trabajo, antes y después de emigrar (%)

Situación laboral	Antes de emigrar	En el país de destino
Permanente	38,3	72,7
Temporero	12,7	4,7
A tiempo parcial	7,7	4,9
Parado	16,7	6,2
Inactivo	24,6	11,5
Retirado/Jubilado	0	9,1
Total	100	100

Fuente: INSEA. *Op. cit.*, p. 88.

#### V. Sobre las inversiones

En Marruecos, la inversión en vivienda (el 83,7% de los marroquíes residentes en el exterior) no sólo ha tenido su impacto en los familiares de los inmigrantes marroquíes que se quedaron en Marruecos mejorando sus condiciones de vida, sino que también ha dinamizado las economías locales con la proliferación de empresas relacionadas con el sector y la aparición de un tejido de pequeñas empresas dedicadas a la fabricación y/o venta de materiales de construcción, carpintería, herrería, cristalería, electricidad, fontanería, ascensores, etc. Esto ha favorecido la creación de cientos de miles de empleos directos, aparte de los indirectos vinculados al sector.

El estudio, desarrollado en 2003 por la Fundación Hassan II para los Marroquíes Residentes en el Exterior<sup>37</sup> sobre una muestra de 305 proyectos de inversión realizados por estos migrantes en ocho regiones del país distribuidos entre el sector de industria, agricultura, comercio y servicios, ha dejado muy claro la capacidad de los pequeños proyectos y microproyectos para crear empleo y reducir el paro en Marruecos.

Según las conclusiones de este estudio, en lo que se refiere a la variable de empleo, se destaca un predominio de microproyectos (52%) y de pequeños proyectos (20,8%) con respecto a otros tipos y tamaños.

37. Fundación Hassan II. *Marocains de l'extérieur & développement*, p. 120.

El sistema productivo industrial aparece como el principal creador de puestos de trabajo permanente puesto que, con menos del 30% de proyectos del total estudiado, su contribución al empleo supera el 75%. Dicho esto, la industria no escapa a este fenómeno general de concentración que caracteriza el desarrollo de las economías capitalistas modernas y de hecho, con sólo cinco proyectos (10%), participa con el 73% en el total del empleo industrial<sup>38</sup>.

## VI. Sobre la reducción de la pobreza

Muchas de las investigaciones realizadas destacan que las remesas pueden desempeñar potencialmente un papel más significativo en cuanto al desarrollo y la moderación de la pobreza. Las remesas económicas se utilizan para efectuar inversiones o para financiar el consumo, pero en uno y otro caso aportan importantes beneficios a los hogares, las comunidades y los países que las reciben<sup>39</sup>. Gracias al estudio de varios casos de países receptores de remesas, en América Latina, Asia y África, se ha comprobado que las remesas son más estables que otros tipos de corrientes financieras privadas hacia los países en desarrollo y que pueden suavizar los efectos de las fluctuaciones y los choques económicos sobre esos países<sup>40</sup>.

Después de efectuar un análisis exhaustivo, la Organización Internacional de Migraciones (OIM) llega a la conclusión de que lo más probable es que estos receptores de remesas internacionales ahorren ese dinero y lo empleen para financiar pequeñas empresas y facilitar la obtención de créditos que sirven como capital de inversiones<sup>41</sup>.

En el caso de Marruecos, y según datos de la Encuesta Nacional sobre los Niveles de Vida de los Hogares (ENNVN) realizada por la Dirección de Estadística<sup>42</sup>, las transferencias a los hogares, en efectivo o en especie, desempeñan un papel importante en el apoyo a las familias marroquíes, especialmente las más desfavorecidas.

38. *Idem*.

39. Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales. *Migration in an interconnected world: new directions for action: report of the global Commission on International Migration*. Ginebra: Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales, 2005, p. 36. Citado en ONU. *Op. cit.*, p. 13.

40. OIM. *Migración mundial 2005: Costos y beneficios de la migración internacional*. IOM World Migration Report Series 3. Ginebra: Organización Internacional de Migraciones, 2005, p. 178.

41. *Idem*.

42. La encuesta ha sido realizada por la Dirección de Estadística entre 1998/99 sobre una muestra de 5.184 hogares, una proporción considerada suficiente para dar estimaciones fiables a escala nacional y de subdivisiones urbanas y rurales. La encuesta ha sido un trabajo de campo que duró un año (del 12 de febrero de 1998 al 11 de febrero de 1999). La encuesta se realizó en dos etapas: una primera evaluación se hizo sobre la base de las transferencias corrientes a los hogares recogida por la ENNVN 1998/1998 y una segunda evaluación, más completa, basada en las transferencias tal como vienen recogidas en 1998 en la balanza de pagos. Jamal Bourchachen. *Enquête nationale sur les niveaux de vie des ménages (ENNVN) 1998/99*. Rabat: Direction de la Statistique, 2000.

Las más importantes de estas transferencias, las enviadas por los marroquíes del exterior, ascendieron en 1998, año de la encuesta, a más de 5.000 MDH<sup>43</sup>.

Aunque el 70% de los beneficiarios de las remesas económicas de la diáspora marroquí pertenecen a capas sociales favorecidas, estas transferencias no dejan de tener repercusiones favorables sobre las más desfavorecidas. Globalmente, a escala nacional en Marruecos, las remesas económicas son la causa de una reducción del porcentaje de pobreza del 20,4% al 19,0%. A excepción del 10% de los más pobres y del 10% de los más ricos, todas las categorías de la población se beneficiaron, de manera más o menos significativa, de la contribución de estas transferencias.

Aquí debemos aclarar que el volumen de población que logró salir de la pobreza constituye sólo una estimación mínima, en la medida en que las transferencias corrientes directas a los hogares representan sólo una parte de las transferencias, como derivados de las cuentas nacionales. De hecho, comparando el nivel de transferencias observado por el ENNVN (transferencias corrientes a los hogares) y las entregadas por la balanza de pagos, existe una diferencia neta de unos 14.000 MDH. Los marroquíes del exterior han remesado más de 19.000 MDH, casi cuatro veces la cantidad recibida directamente por los hogares y las destinadas para al consumo<sup>44</sup>.

Por otra parte, teniendo en cuenta que las inversiones y las transferencias realizadas por los marroquíes del exterior beneficiaron, a largo plazo, a la economía nacional en forma de creación de empleos, y más concretamente a los hogares, la contribución de transferencias corrientes en términos de disminución de la pobreza, como hemos indicado, es sólo una contribución mínima que conviene completar, sin perder de vista esta diferencia importante entre las remesas a los hogares y las transferencias corrientes que transitan por todos los circuitos<sup>45</sup>.

El cálculo de los índices de pobreza por clase de gastos, sin las transferencias de los marroquíes del exterior, indica un aumento en la tasa general de pobreza del

43. El enfoque empleado, en esta encuesta, para evaluar el impacto de las remesas de MRE en los niveles de vida de la población consiste simplemente en estimar la población que se ha escapado de la pobreza gracias al suministro de estas transferencias: los datos sobre el gasto medio anual de los hogares de ENNVN han permitido la estimación de la población que vive por debajo del umbral de pobreza, estimado en 3.922 dirhams (\$ 392) en las zonas urbanas y 3.037 dirhams (\$ 304) en las zonas rurales. El enfoque se basaría en reducir el gasto de los hogares al equivalente de los envíos recibidos y hacer una nueva estimación de la población pobre. La diferencia entre el volumen de ésta y la evaluada por la encuesta daría la población librada de la pobreza gracias a la contribución de estas transferencias. *Idem*.

44. *Idem*.

45. *Idem*.

19%<sup>46</sup> al 23,2%. Pasa del 12% al 16,6% en las zonas urbanas y del 27,2% al 31% en las zonas rurales.

En resumen, basándonos en las conclusiones de la ENNVN, la población pobre ha descendido de 6,5 millones a 5,3 millones. Gracias a estas remesas económicas, 1,2 millones de personas salieron de su estado de pobreza; personas que, prácticamente, pertenecen a todas las clases de la sociedad marroquí. Cabe señalar a este respecto que, sin estas remesas, más de 400.000 personas, clasificadas entre las más ricas, hubieran seguido formando parte de la población pobre, lo que nos decide a valorar la contribución esencial de estos recursos a los ingresos de los hogares y la mejora, relativamente importante, de su nivel de vida.

### 3.3. *Las remesas sociales de la diáspora marroquí y sus efectos*

Debemos destacar otro tipo de remesas relacionadas con la inmigración. Son aquellas que denominaremos *remesas sociales*<sup>47</sup>, constituidas por las transferencias de ideas, información, conocimientos, actitudes, pautas de comportamiento, identidades, cultura y capital social desde una sociedad a otra. Los inmigrantes, en sus visitas anuales a sus lugares de origen o en sus contactos con sus compatriotas en sus lugares de residencia, pueden jugar un papel importante como agentes de transformación política y social, lo que beneficiará la democratización de sus países de origen, el respeto a los derechos humanos, la protección de la infancia, el fomento de la igualdad entre hombres y mujeres, etc.

#### I. *Promover la democratización del país de origen y el respeto a los derechos humanos*

En el caso de Marruecos, los estudiantes, sindicalistas, feministas e intelectuales que huyeron del país en las décadas de la dictadura de Hassan II, conocidas como

46. Según las conclusiones de la encuesta de 2004, la tasa de pobreza se sitúa en el 14,2%. Mohammed Tawfik Mouline y Anissa Lazrak. *Rapport sur les perspectives du Maroc à l'horizon 2025. Pour un développement humain élevé*. Rabat: CERED, Haut Commissariat au Plan, 2005.

47. En Marruecos se utiliza una terminología parecida (Transferencias Sociales) pero con significado totalmente distinto. L'*Office des Changes* de Marruecos y los economistas marroquíes, para diferenciar entre dos tipos de *Transferencias Corrientes Privadas* recogidas en el *Balance Anual de Pagos* de la Oficina de Cambio de Divisas, las dividen en dos tipos: *Recettes de MRE* (Transferencias de Marroquíes Residentes en el Exterior), consideradas como *Ingresos Directos*, y *Transferts Sociaux* (Transferencias Sociales), consideradas como *Ingresos Indirectos*. Las *Transferencias de MRE* comprenden las transferencias monetarias de trabajadores marroquíes residentes en el exterior. Y las *Transferencias Sociales* se refieren a las pensiones y ayudas familiares transferidas por instituciones y organismos extranjeros a jubilados marroquíes que han residido en el extranjero o extranjeros residentes en Marruecos, donaciones y seguros correspondientes al sector privado. Véanse Mohammed Dahiri. *Op. cit.*, p. 323.

*años de plomo*, han jugado un papel determinante en el proceso de la transición democrática en Marruecos. Para ello utilizaron las organizaciones no gubernamentales de los países de su residencia o las delegaciones de organizaciones internacionales defensoras de los derechos humanos con sedes en estos países para denunciar las violaciones permanentes y flagrantes que se cometían en Marruecos, lo que ha sido una aportación importante al cambio en Marruecos y el inicio de la *tímida transición democrática* en la segunda mitad de los noventa del siglo pasado y en *statu quo* desde el año 2007.

## II. Promover la igualdad entre hombres y mujeres

En las últimas dos décadas, estamos observando cómo la movilidad de las mujeres está feminizando las migraciones internacionales. De los 214 millones de migrantes internacionales desplazados en todo el mundo, más de la mitad son mujeres, según estimaciones de la OIM<sup>48</sup>. Pero sus contribuciones socioeconómicas nunca se han tomado en cuenta ni por parte de la investigación especializada en la materia y mucho menos por parte de los distintos gobiernos, tanto de los países de origen como los de llegada.

Aparte de sus remesas económicas, las *remesas sociales* de las mujeres inmigrantes están sirviendo para estimular el respeto de los derechos humanos y promover la igualdad entre hombres y mujeres. La ONU, en su informe de 2006<sup>49</sup>, recoge varios ejemplos de mujeres inmigrantes que han desarrollado un papel muy importante en defensa de los derechos de las mujeres que se quedaron en el país de origen. Un buen ejemplo es el de las gestiones que efectuaron las mujeres expatriadas afganas ante las autoridades para promover una mayor participación femenina en la nueva Constitución de su país de origen. En Bélgica, las expatriadas congoleñas organizaron una campaña de apoyo a sus compatriotas para reivindicar mayor representación en la Asamblea Nacional en las primeras elecciones celebradas en la República democrática del Congo<sup>50</sup>.

En el caso de las mujeres marroquíes residentes en los países de la UE, principalmente Francia, Holanda y Bélgica, han desempeñado un papel muy destacado, junto a las asociaciones feministas y de defensa de Derechos Humanos en Marruecos, desde los años ochenta, reivindicando la reforma del Código de Familia (Ley 58/1957) aprobado en 1957 e inspirado principalmente en la jurisprudencia islámica. El resul-

48. OIM. *Informe sobre las migraciones en el mundo 2010*, p. 119.

49. *Ibidem*, p. 29.

50. Según la información aparecida el día 28 de mayo de 2006 en [www.ipsnews.net/print.asp?idnews=32138](http://www.ipsnews.net/print.asp?idnews=32138), las elecciones estaban previstas para julio de 2006. Citado en ONU. *Op. cit.*, pp. 29 y 82.

tado de todas estas reivindicaciones, después de un debate político y social tenso que duró de 1993 hasta 2004, ha sido la aprobación, el día 16 de enero de 2004, en la Cámara de representantes del Parlamento marroquí y por unanimidad, a pesar de las reservas del Partido de Justicia y Desarrollo (PJD), de la Ley 07/2003 Código de Familia, conocido popularmente con el nombre de la *Mudawwana*<sup>51</sup>.

La *Mudawwana* fundamenta jurídicamente la igualdad entre hombres y mujeres y pone fin al modelo jurídico de la familia tradicional impuesto por la Ley 58/1957, donde el predominio pertenece sólo a los hombres.

El nuevo Código de Familia supone que la familia estará bajo la responsabilidad conjunta de ambos esposos y deroga los artículos que permitían a los hombres la poligamia y el repudio. También aumenta la edad legal para contraer matrimonio y suprime la figura del tutor para la mujer. Iguala a ambos cónyuges en caso de divorcio. Otorga a las divorciadas el derecho de conservar la custodia de los hijos, aunque contraigan un nuevo matrimonio. Fija la edad de 15 años, en el caso de hijos e hijas de divorciados, para decidir libremente con cual de los padres, o cualquier otra persona que designe la ley, prefieren vivir.

Una de las reformas más importantes de la *Mudawwana* consiste definir el repudio como una disolución de los lazos matrimoniales ejercida tanto por el hombre como por la mujer, bajo control judicial, y no constituye una prerrogativa única del hombre, como ocurría anteriormente.

En resumen, el nuevo Código de Familia ofrece más derechos a las mujeres, como la posibilidad para ellas de pedir el divorcio con nuevos argumentos, el aumento de los importes de las pensiones que el hombre debe pagar a su esposa después de la separación o la posibilidad de llegar a otro acuerdo para el reparto de bienes.

Según el balance de los primeros tres años de aplicación del nuevo Código de Familia, presentado por el director de Asuntos Civiles del Ministerio de Justicia marroquí, Ibrahim Layssar, en Madrid, *los resultados son buenos*<sup>52</sup>.

Según este informe, el número de divorcios, a petición de la mujer, se disparó en Marruecos entre los años 2004 y 2007. En el año 2007 hubo un 44% más de divor-

51. Dahir 1-04-22, du 3 février 2004 que portant la promulgation de la Loi 70-03 portant Code de la Famille. *Bulletin Officiel*, 5358 du 6/10/2005. Rabat: Bulletin Officiel, 2004. Traducción en Caridad Ruiz-Almodóvar. *El derecho privado en los países árabes: códigos de estatuto personal. Edición y traducción*. Granada: Universidad de Granada y Fundación Euroárabe de Altos Estudios, 2005, pp. 225-292.

52. El balance fue presentado por el director de Asuntos Civiles del Ministerio de Justicia marroquí, Ibrahim Layssar. *Nuevo Código de Familia Marroquí. Balance tres años de aplicación*, en el seno del *Seminario sobre el nuevo código de Familia marroquí* organizado por el Ministerio de Justicia de España, el Ministerio de Justicia de Marruecos, el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España y la Agencia de Cooperación Internacional (AECI). Madrid, 23-25 de mayo de 2008.

cios solicitados por mujeres marroquíes, hasta alcanzar los 27.907, mientras que en 2005 sólo fueron 1.983.

El informe destaca que los casos de divorcio, a petición de las mujeres, aumentaron a 14.791 en el año 2006, lo que significó un incremento del 48,16%. En cambio, disminuyeron los casos de divorcio a petición de los hombres, que fueron 29.668 en 2005, 28.239 en 2006 y 27.904 en 2007. Durante estos tres años aumentó el número de matrimonios: un 11,52% entre 2005 y 2006 y un 9,04% entre 2006 y 2007.

Aumentó también el porcentaje de divorcios pactados entre 2006 y 2007, de 6.714 a 8.243; y en la aplicación del nuevo Código de Familia destaca el aumento del número de matrimonios con acuerdos paralelos para el reparto de bienes en caso de divorcio, que pasó de 295 en 2005 a 900 en 2007.

Según Ibrahim Layssar, “la aplicación de la nueva Mudawwana ha creado un ambiente favorable para la vida del matrimonio”, y el aumento de casos en los que el divorcio es pactado “está teniendo un impacto positivo sobre los hijos”. Además cada vez “hay más mujeres que se casan sin tutor y más matrimonios tienen contratos de reparto de bienes en caso de divorcio”.

En 2009, y con motivo de los primeros cinco años de aplicación del Nuevo Código Marroquí de Familia, varios especialistas, al igual que asociaciones feministas marroquíes, valoran como positivos estos primeros cinco años de la nueva *Mudawwana* y opinan que con el tiempo se podrá llegar a la plena aplicación de la ley, lo que contribuirá a una más justa emancipación para las mujeres y una mayor consolidación de sus derechos<sup>53</sup>.

También, como fruto de estas reivindicaciones y en consonancia con los cambios legales introducidos en los últimos diez años, ha sido posible la aprobación de la modificación de la Ley de Nacionalidad Marroquí<sup>54</sup>.

Entre otros derechos, la nueva ley otorga a la mujer marroquí transmitir la nacionalidad marroquí como nacionalidad de origen a sus hijos de padre extranjero, garantiza los derechos legales de las madres en igualdad de condiciones con los padres y preserva los derechos de los hijos menores de ambos.

### III. Transformación de papeles tradicionales de hombres y mujeres

El desplazamiento de las personas en el mundo está transformando los papeles tra-

53. *Almassae*, 25/05/2009.

54. Dahir 1-07-80 du 23 mars 2007 portant promulgation de la Loi 62-06 modifiant et complétant le Dahir 1/58/250 du 6 septembre 1958 portant *Code de Nationalité Marocaine*. *Bulletin Officiel* 5514 du 5/4/2007. Rabat: Bulletin Officiel, 2007. Traducción en Caridad Ruiz-Almodóvar. “La ley marroquí de nacionalidad”. *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam*, 59 (2010), pp. 115-135.

dicionales de hombres y mujeres en las sociedades de origen. La migración no sólo está favoreciendo la igualdad entre hombres y mujeres sino que está ayudando a la mujer a jugar un papel importante en su país de origen. Esto lo observamos más en las mujeres que han migrado solas, las que no han sido reagrupadas por sus maridos o sus padres, y en las mujeres que han llegado al país de inmigración con un visado de trabajo. Lo mismo podemos decir de las esposas de los inmigrantes que se quedaron en el país de origen con los padres y los familiares del marido.

Según un estudio que hemos realizado entre los años 2000 y 2008<sup>55</sup>, en las provincias de Kenitra, Khouribga, Beni Mellal y Fkih Ben Salah (Marruecos), las mujeres que emprendieron el viaje solas a principio de los noventa hacia Italia y España manifiestan que, desde su primera visita a Marruecos con papeles, dinero y regalos para toda la familia, su status cambió radicalmente. Se sienten más respetadas. Se les consulta todo por parte de la familia, incluidos los padres y los hermanos (varones). Son ellas quienes toman la mayoría de las decisiones que afectan a la familia en su conjunto: dónde invertir el dinero ahorrado, cómo gastarlo, qué reformas hacer en la casa, etc. Algunas, a pesar de no tener estudios, manifiestan que se casaron con diplomados y licenciados de su mismo pueblo.

Y podemos seguir señalando ejemplos, de las mismas provincias estudiadas, referentes a esposas de inmigrantes que trabajan en España e Italia. Estas mujeres, desde que empezaron a recibir remesas de sus maridos, pasaron a tener un papel más preponderante. Declaran que el hecho de llegar las transferencias de los maridos a su nombre les ha permitido salir de casa, abrir cuentas bancarias, emprender pequeños negocios a medias con otras personas para garantizar ingresos complementarios y comprar a su nombre alguna parcela o vivienda para independizarse de la familia del marido. Reconocen que, gracias a las nuevas oportunidades que les ofrecían las remesas de los maridos, elevaron su autoridad y condición social.

La migración también está transformando los papeles masculinos tradicionales. Según nuestro estudio, ya citado, muchos hombres de aldeas y zonas rurales de -Khouribga, Beni Mellal y Fkih Ben Salah que habían emigrado a principios de los noventa a Italia y España, una vez regresaron a Marruecos, y a diferencia de la práctica habitual, escogieron por sí mismos a sus futuras esposas y, en la mayoría de los casos, las trataron con mayor igualdad y respeto. Aleccionados por su experiencia en el extranjero, asumían mayores responsabilidades en la educación de los hijos, contribuían más en las tareas del hogar y tendían a pasar más tiempo en casa que con sus amigos.

55. Mohammed Dahiri. *Op. cit.*



Cabe destacar que, en algunos casos, cuando son los hombres quienes permanecen en Marruecos, la migración de sus esposas va a constituir una ofensa contra las nociones tradicionales de identidad y autoridad masculinas de sus pueblos y aldeas. Algunos maridos no asimilarán que sea su esposa la primera en emprender el viaje, convirtiéndose ellos en reagrupados. Esta situación ha sido causa de constantes conflictos que acabaron, en muchas ocasiones, en divorcios<sup>56</sup>.

#### IV. Reducir la mortalidad infantil

Las mujeres inmigrantes adquieren, en los países de residencia, habilidades, hábitos, actitudes y conocimientos que suelen redundar en un mejor nivel de salud de la familia en el país de origen.

Un estudio, realizado en 2000 por la OIM y el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW)<sup>57</sup>, indica que las mujeres oriundas de Bangladesh que trabajan en los países de Oriente Medio envían, como promedio, a su país de origen un 72% de sus ingresos. El mismo estudio revela que un 56% de las remesas enviadas por estas mujeres se utilizaron para sufragar necesidades cotidianas y servicios de salud o educación.

Según un informe del Banco Mundial<sup>58</sup>, un mejor estado de salud infantil y menores tasas de mortalidad son atribuibles a la educación en salud que reciben las mujeres migrantes residentes en el extranjero; esto se comprobó en casos de familias residentes en Guatemala, México y Marruecos. Además, es más probable lograr esos beneficios para la salud cuando quienes emigran son las madres y no los padres<sup>59</sup>.

Cabe señalar que las *remesas sociales* no sólo benefician a los países de origen sino también a los países de destino. Según un informe de la OIM<sup>60</sup>, gracias a la inmigración, en el caso de Australia, se han estimulado las interacciones económicas, sociales y políticas de ese país con los países asiáticos, de donde proceden la mayoría de los inmigrantes residentes en Australia. El mismo informe subraya otros beneficios de la inmigración en Australia, que no son *cuantificables* pero adquieren una considerable dimensión, como la diversidad cultural y lingüística y una mayor apertura hacia otros países, aparte de la ampliación correspondiente de la escala de actitu-

56. *Idem*.

57. IOM. *Dynamics of Remittance Utilization in Bangladesh*, pp. 31 y 32; OIM. *Migration Research Series*. n.º 18. Ginebra: OIM, 2005. Citado en ONU. *Op. cit.*, p. 29.

58. ONU. *Op. cit.*

59. N. Hildebrandt y D. J. McKenzie. *The Effects of Migration on Child Health in Mexico*. California: Department of Economics, Stanford University, 2005. Citado en ONU. *Op. cit.*, p. 29.

60. OIM. *Migración mundial 2005: Costos y beneficios de la migración internacional*. IOM *World Migration Report Series*. n.º 3. Ginebra: OIM, 2005, p. 173.

des, valores y costumbres. Todo ello ha contribuido valiosamente a la cultura y al modo de vida de Australia<sup>61</sup>. Un hecho que es perfectamente aplicable a la inmigración marroquí en la mayoría de sus países de destino.

#### 4. CONCLUSIONES

La emigración de marroquíes a países desarrollados ha sido positiva para Marruecos a través de la llegada de remesas económicas, la generación de empleo, las inversiones o el retorno de los inmigrantes con mejor preparación y con ánimo emprendedor<sup>62</sup>.

Pero no todos los efectos han sido positivos. La inmigración de marroquíes al exterior también está teniendo efectos negativos sobre Marruecos. Los países desarrollados, por ejemplo, con la excusa de las remesas económicas, no están cumpliendo con su compromiso de aportar el 0,7% del PIB, y los gobiernos de Marruecos, con el mismo argumento, desatienden las necesidades de los más excluidos de sus poblaciones.

Los efectos negativos afectan igualmente a la pérdida de un sector muy importante de la población en edad de trabajar, en cuanto que supone el abandono de las actividades económicas que venían ejerciendo y, al mismo tiempo, provoca el surgimiento, entre los familiares que se quedaron en Marruecos, de una clase social de *asistidos* que vive sólo y exclusivamente de las remesas. La aparición de una extraña clase social de *nuevos burgueses* y *rentistas*, el agravamiento de las desigualdades sociales y la fuga de cerebros son algunos otros de estos efectos negativos.

El éxodo de cerebros y cuadros marroquíes altamente cualificados hacia Europa y América del Norte puede tener, a largo plazo, un impacto negativo en varias vertientes:

— En primer lugar, la pérdida de las personas más cualificadas está dejando un vacío importante en los sistemas de educación secundaria y universitaria, lo que redundará en una reducción de la calidad de la enseñanza.

— En segundo lugar, el fenómeno reciente de fuga de médicos y farmacéuticos de hospitales y universidades marroquíes, sean los que emigraron o los que se quedaron después de terminar sus estudios superiores, está provocando una desintegración total

61. *Idem*.

62. Luoka Katseli; E. B. Robert Lukas y Theodora Xenogaini. *Effects of migration on sending countries: what do we know?* OECD Development Centre Working Paper, International Symposium on International Migration. New York: United Nations Population Division, 2006. Citado en Guillermo de la Dehesa. *Comprender la inmigración*. Madrid: Alianza Editorial, 2007, p. 243.

del sistema sanitario marroquí. Un sistema que carece de recursos y padece de escasez crónica de suministros básicos: equipamientos y personal.

— En tercer lugar, su salida reduce el potencial productivo y la renta por habitante del país de forma importante, ya que todos ellos se encuentran en edad de trabajar y tienen una productividad mucho más elevada que la media. Asimismo reduce la influencia de la clase media como clase transformadora y estabilizadora de la política.

— Y en cuarto lugar, provoca una clara pérdida fiscal, ya que la formación y los conocimientos que ahora revierten en otros países han sido pagados por los contribuyentes de Marruecos. Por otro lado, esta emigración cualificada aminora el número de personas en edad de trabajar, reduciendo considerablemente las cotizaciones a la seguridad social y, en consecuencia, dificultando que se garantice el pago del coste fiscal de los mayores y sus pensiones.